

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla)

15 ta' Novembru 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 168(a) u Artikolu 169(a), Artikolu 214(1)(d) u (e) u Artikoli 289 u 290 – Tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) tal-input dovuta jew imqallsa – Tranżazzjonijiet tal-output fi Stati Membri oħra – Skema ta' eżenzjoni mit-taxxa fl-Istat Membru li fih jiġi eżerċitat id-dritt ta' tnaqqis”

Fil-Kawża C-507/16,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (qorti amministrattiva tal-belt ta' Sofija, il-Bulgarija), permezz ta' deċiżjoni tat-12 ta' Settembru 2016, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-26 ta' Settembru 2016, fil-proċedura

Entertainment Bulgaria System EOOD

vs

Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” - Sofia,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot (Relatur), li qiegħed jaqxi bħala President tal-Awla, S. Rodin u E. Regan, Imqallfin,

Avukat Ġenerali: P. Mengozzi,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Entertainment Bulgaria System EOOD, minn S. Georgieva, bħala aġent,
- għad-Direktor na Direktsia “Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika” ? Sofia, minn A. Georgiev, bħala aġent,
- għall-Gvern Bulgaru, minn E. Petranova u M. Georgieva, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u P. Mihaylova, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meqda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 168(a) u (b), tal-Artikolu 169(a) u tal-Artikolu 214 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-UE 2006 L 347, p. 14), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE tat-22 ta' Diċembru 2009 (l-UE 2010, L 10, p. 14, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 2006/112").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Entertainment Bulgaria System EOOD (iktar 'il quddiem "EBS") u d-Direttor na Direktsia "Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika" ? Sofia (direttur tad-direttorat "appell u prassi fil-qasam ta' tassazzjoni u ta' sigurtà soċjali" ta' Sofija, il-Bulgarija), dwar avviż ta' azzjoni ta' jgħodd fuq din l-imprima l-UE ta' teħid lura ta' taxxa fuq il-valur miżjud (TVA) u l-interessi moratorji.

Il-kuntest giuridiku

Il-liġi tal-Unjoni Ewropea

3 L-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintużaw għall-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli għandha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mill-VAT li għandha tallas dan li jsej:

a) il-VAT dovuta jew imqallsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li għad iridu jgħaddu minn persuna taxxabbli oħra;

[...] "

4 L-Artikolu 169 ta' din id-direttiva jipprevedi:

"Minbarra t-tnaqqis msemmi fl-Artikolu 168, il-persuna taxxabbli għandha tkun intitolata li tnaqqas l-VAT imsemmija hemmhekk, safejn il-merkanzija u s-servizzi jintużaw għal finijiet ta' dan li jsej:

a) transazzjonijiet li għandhom xjaqsmu ma' l-attivitajiet msemmijin fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9(1), li twettqu barra mill-Istat Membru li fih dik it-taxxa hi dovuta jew imqallsa, li fir-rigward tiegħu il-VAT tista' titnaqqas jekk dawn twettqu f'dak l-Istat Membru;

[...] "

5 L-Artikolu 214 ta' din id-direttiva jispejifika:

"1 "L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiġuraw li l-persuni li jsej huma identifikati permezz ta' numru individwali:

a) kull persuna taxxabbli, bl-eżċezzjoni ta' dawk imsemmija fl-Artikolu 10(2), li fit-territorju tagħhom twettaq fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li fir-rigward tagħhom tista' titnaqqas il-VAT, minbarra l-fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li għalihom il-VAT għandha titallas biss mill-konsumatur jew mill-persuna li għaliha hija intenzjonata l-merkanzija jew is-servizzi, skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199;

[...]

d) kull persuna taxxabbli li fit-territorju rispettiv tagħha tirsevi servizzi li għalihom għandha

t?allas il-VAT skond l-Artikolu 196;

e) kull persuna taxxabpli, stabbilita fit-territorju rispettiv tag?ha, twettaq forniment ta' servizzi fit-territorju ta' Stat Membru ie?or li g?alihom g?andha tit?allas il-VAT unikament mir-ri?evitur skond l-Artikolu 196”;

[...]”

6 L-Artikolu 196 tal-istess direttiva jipprevedi:

“Il-VAT g?andha tit?allas minn kwalunkwe persuna taxxabpli, jew persuna ?uridika mhux taxxabpli li hi identifikata g?all-finijiet tal-VAT, li lilha ji?u forniti s-servizzi previsti fl-Artikolu 44, jekk s-servizzi ji?u forniti minn persuna taxxabpli mhux stabbilita fit-territorju ta' l-Istat Membru.”

7 Skont l-Artikolu 282 tad-Direttiva 2006/112, l-e?enzjonijiet u l-?elsien mit-taxxa gradwali previsti fit-Taqsima 2 ta' din id-direttiva g?andhom japplikaw g?all-provvista ta' merkanzija u servizzi mill-impri?i ?g?ar.

8 L-Artikolu 287 ta' din id-direttiva jipprevedi:

“L-Istati Membri li aderew wara l?1 ta' Jannar 1978 jistg?u je?entaw lill-persuni taxxabpli li l-fatturat [d?ul mid-d?ul]'annwali tag?hom ma jkunx og?la mill-ekwivalenti f'munita nazzjonali ta' l-ammonti li ?ejjin bir-rata tal-kambju fil-?urnata ta' ade?joni tag?hom:

[...]

17) Il-Bulgarija: [EUR] 25 600,

[...] ”

9 L-Artikolu 289 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

“Persuni taxxabpli e?enti mill-VAT m'g?andhomx ikunu intitolati biex inaqqsu l-VAT skont l-Artikoli 167 sa 171 u l-Artikoli 173 sa 177, u ma jistg?ux juru l-VAT fuq il-fatturi tag?hom. ”

10 L-Artikolu 290 tal-imsemmija direttiva jippre?i?a:

“Persuni taxxabpli intitolati g?all-e?enzjoni mill-VAT jistg?u jag??lu jew l-arran?amenti normali tal-VAT jew il-pro?eduri simplifikati previsti fl-Artikolu 281. F'dan il-ka?, huma g?andhom ikunu intitolati g?al kwalunkwe ?elsien gradwat mit-taxxa previst mil-le?islazzjoni nazzjonali.”

Id-dritt Bulgaru

11 L-Artikolu 70(4) taz-Zakon za danak varhu dobavenata stoynost (li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, DV Nru 63, tal-4 ta' Awwissu 2006, iktar 'il quddiem iz-“ZDDS”) jipprevedi li persuna rre?istrata skont l-Artikolu 97a taz-ZDDS ma g?andux id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT tal-input.

12 L-Artikolu 94 taz-ZDDS jipprevedi, fil-paragrafu 3 tieg?u li r-re?istrazzjoni g?all-finijiet tal-VAT titwettaq jew b'mod mandatorju jew b'mod fakultattiv.

13 L-Artikolu 96(1) taz-ZDDS jispe?ifika li kull persuna taxxabbli li tkun g?amlet d?ul mill-bejg? taxxabbli ta' iktar minn jew ekwivalenti g?al 50 000 lev Bulgara (madwar EUR 25 600) matul perijodu li ma je??edix tnax?il xahar konsekuttiv qabel ix-xahar kurrenti g?andha tippre?enta applikazzjoni g?al re?istrazzjoni g?all-finijiet ta' din il-li?i fi ?mien erbatax-il jum wara t-tmiem tas-sena fiskali li matulha nkiseb dan id-d?ul mill-bejg?.

14 L-Artikolu 97a taz-ZDDS jipprevedi:

“1 Kull persuna taxxabbli g?andha tkun su??etta g?al re?istrazzjoni skont din il-li?i fis-sens tal-Artikolu 3(1), (5) u (6) li tkun ir?eviet servizzi li l-post ta' prestazzjoni tag?hom huwa t-territorju nazzjonali, li huma taxxabbli u li g?alihom il-VAT tit?allas mid-destinatarju skont l-Artikolu 82(2).

2. Kull persuna taxxabbli g?andha tkun su??etta g?al re?istrazzjoni skont din il-li?i fis-sens tal-Artikolu 3(1), (5) u (6), stabbilita fit-territorju nazzjonali, li tipprovdi servizzi konformement mal-Artikolu 21(2) li l-post ta' e?ekuzzjoni huwa t-territorju ta' Stat Membru ie?or.

3. Persuna taxxabbli rre?istrata konforement mal-paragrafu 1 g?andha wkoll titqies b?ala rre?istrata konformement mal-paragrafu 2 u vi?i versa.

[...] ”

15 Skont l-Artikolu 100(1) taz-ZDDS:

“Kull persuna taxxabbli li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet ta' re?istrazzjoni obligatorja konformement mal-Artikolu 96(1) g?andu jkollha d-dritt li tirre?istra konformement ma' din il-li?i.”

16 L-Artikolu 113(9) taz-ZDDS jipprevedi li:

“Persuni taxxabbli li ma humiex irre?istrati konformement ma' din il-li?i jew li huma rre?istrati abba?i tal-Artikolu 97a(1) u (2) [...], ma g?andhomx id-dritt li jsemmu l-VAT fil-fatturi li jo?or?u.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

17 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li EBS hija kumpannija stabbilita fil-Bulgarija, li tipprovdi servizzi fil-qasam tas-servizzi online b?alma huma d-disinn ta' siti tal-internet, l-i?vilup tal-multimedia jew id-disinn grafiku.

18 Mill-21 ta' Di?embru 2010, EBS ?iet identifikata g?all-finijiet tal-VAT skont l-Artikolu 97a (2) taz-ZDDS, li jipprevedi r-re?istrazzjoni tal-persuni taxxabbli stabbiliti fil-Bulgarija li jipprovdi servizzi li l-post ta' e?ekuzzjoni tag?hom huwa fit-territorju ta' Stat Membru ie?or.

19 Skont id-de?i?joni tar-rinviju, EBS ibbenefikat minn provvista ta' servizzi pprovdi minn persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju ta' Stati Membri o?ra li ma humiex ir-Repubblika tal-Bulgarija, li hija u?at biex tipprovdi servizzi fi Stati Membri o?ra u fl-Isvizzera.

20 EBS wettqet it-tnaqqis tal-VAT relatata mal-provvista ta' servizzi tal-input hekk r?evuti, fil-kuntest ta' skema ta' reverse charges.

21 Waqt verifika fiskali, in-Natsjonalnata agentsia za prihodite, (a?enzija nazzjonali tad-d?ul pubbliku, il-Bulgarija) ikkonstatat li EBS la?qet, mit?30 ta' Novembru 2013, il-fatturat li lil hinn minnu l-impri?i ma jibbenefikawx mill-iskema ta' e?enzjoni mill-VAT f'dan l-Istat Membru u g?andhom, skont id-dritt nazzjonali jirre?istraw ru?hom g?all-VAT konformement mal-Artikolu 96(1) taz-ZDDS.

22 Permezz ta' avvi? ta' a??ustament tas-16 ta' Settembru 2015, l-a?enzija nazzjonali tad-d?ul pubbliku, min-na?a, qieset li EBS e?er?itat indebitament id-dritt tag?ha ta' tnaqqis tal-VAT tal-input relatata mal-provvista li bbenefikat minnha, min?abba li l-Artikolu 70(4) taz-ZDDS u, min-na?a l-o?ra, imponiet fuq EBS il-?las tal-arretrati tal-VAT flimkien mal-interessi moratorji (iktar 'il quddiem l-“avvi? ta' a??ustament”).

23 Permezz ta' de?i?joni tat-30 ta' Novembru 2015, id-direttur tad-direttorat “appell u prassi fil-qasam ta' tassazzjoni u ta' sigurtà so?jali” ta' Sofija parzjalment laqa' t-talba g?ar-rettifika tal-avvi? ta' a??ustament, billi kkunsidra li l-projbizzjoni li titnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew im?allsa ma setg?etx ti?i opposta lil EBS sakemm l-identifikazzjoni tal-VAT skont l-Artikolu 96(1) taz-ZDDS, i?da biss sad-data li fiha l-kundizzjonijiet g?at-tressiq ta' applikazzjoni g?ar-re?istrazzjoni skont dik id-dispo?izzjoni ?ew issodisfatti.

24 Peress li kienet obbligata t?allas ammont ta' BGN 2 094 196 (madwar EUR 1 070 741) ta' VAT, flimkien mal-interessi moratorji, EBS adixxiet l-Administrativen sad Sofia-grad (qorti amministrattiva tal-belt ta' Sofija, il-Bulgarija) b'talba g?al annullament tal-avvi? ta' a??ustament hekk irrettifikat.

25 Din il-qorti tistaqsi jekk l-Artikolu 70(4) taz-ZDDS huwiex konformi mad-Direttiva 2006/112.

26 Hija tirrileva li, jekk il-persuni taxxabbli rre?istrati g?all-VAT skont l-Artikolu 97a taz-ZDDS, li g?alih jag?mel riferiment l-Artikolu 70(4) taz-ZDDS, ma jistg?ux isemmu l-VAT fil-fatturi tag?hom g?al konsenji li huma jwettqu fil-Bulgarija, huma g?andhom, min-na?a l-o?ra, ikunu jistg?u jiffatturaw din it-taxxa g?all-konsenji ta' prodotti jew provvista ta' servizzi li l-post ta' e?ekuzzjoni tag?hom jinsab barra mit-territorju ta' dan l-Istat Membru. Hija tqis li dawn il-persuni taxxabbli jistg?u konsegwentement, inaqqsu l-VAT tal-input dovuta jew im?allsa g?all-provvista ta' servizzi li huma pprovdewlhom permezz ta' persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju ta' Stati Membri o?ra.

27 Huwa f'dan il-kuntest li l-Administrativen sad Sofia-grad (qorti amministrattiva ta' Sofija, il-Bulgarija) idde?idiet li tissospendi l-pro?edura u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1 Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 214 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li fil-kuntest tad-dritt g?at-tnaqqis g?andu jing?ata pi? differenti lill-ipote?ijiet ta' identifikazzjoni g?all-finijiet tal-VAT, jew, rispettivament, fis-sens li jipprekludu lill-Istati Membri milli jag?tu pi? differenti lill-ipote?ijiet ta' identifikazzjoni, b?alma huwa l-ka? fid-dispo?izzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 97a u fl-Artikolu 70(4) taz-Zakon za danaka varhu dobavenata stoynost (Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, iktar 'il quddiem i?-“ZDDS”)?

2. Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 168(a) u tal-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li persuna, identifikata skont l-Artikolu 214(1)(e) ta[l-imsemmija direttiva], ma g?andhiex dritt li tnaqqas it-taxxa tal-input tal-VAT im?allsa minnha fir-rigward ta' provvisti ta' servizzi, imwettqa minn persuni taxxabbli minn Stati Membri o?ra, f'sitwazzjoni fejn tu?a dawn l-istess provvisti g?at-twettiq ta' provvisti ta' servizzi fi Stati Membri o?ra u fejn ikunu ssodisfatti r-rekwi?iti sostantivi u pro?edurali l-o?ra g?all-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis?

3. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 168(a) u tal-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu dispożizzjoni nazzjonali, b'alma huwa l-Artikolu 70(4) taż-ZDDS, li fl-ebda każ ma jirriżulta dritt għal tnaqqis ta' kreditu fiskali għal persuna taxxabbli, identifikata għall-finijiet tal-VAT fuq il-bażi tal-Artikolu 214(1)(d) jew (e), u mhux fuq il-bażi tal-Artikolu 214(1)(a) tad-Direttiva 2006/112? "

Fuq id-domandi preliminari

28 Permezz tat-tliet domandi tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 jipprekludux leżiżlazzjoni ta' Stat Membru li tipprojbixxi persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, li tnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew imqallsa f'dan l-Istat Membru għal servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli stabbiliti fi Stati Membri oħra u użati sabiex jipprovdu provvista ta' servizzi fi Stati Membri oħra, li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli, peress li din tkun identifikata għall-finijiet tal-VAT skont wiegħed jew l-ieor miwew? każijiet imsemmija fl-Artikolu 214(1)(d) u (e) tad-Direttiva 2006/112.

29 Għandu jiġi ppreżentat, qabelxejn, li l-Artikolu 214(1)(d) u (e) tad-Direttiva 2006/112 li jirrigwarda, rispettivament, il-każ fejn il-persuna taxxabbli tirievi, fit-territorju ta' Stat Membru, provvista ta' servizzi li għalihom hija responsabbli li tallas il-VAT skont l-Artikolu 196 ta' din id-direttiva u dak il-każ li fih il-persuna taxxabbli hija stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru u jipprovdi servizzi fit-territorju ta' Stat Membru ieor, fejn biss il-klijent huwa responsabbli li jallas il-VAT skont dan l-istess Artikolu 196. Mid-deżiżjoni ta' rinviju jirriżulta li din id-dispożizzjoni għet trasposta fid-dritt Bulgaru fl-Artikolu 97a(1) u (2) taż-ZDDS.

30 Għandu jittfakkar sussegwentement li, skont l-urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-prinċipju fundamentali ta' newtralità tal-VAT tal-input dovuta jew imqallsa tingħata jekk ir-rekwiżiti sostantivi jiġu ssodisfatti, anki jekk għet rekwiżiti formali jkunu tallew barra mill-persuni taxxabbli (ara s-sentenza tad-9 ta' Lulju 2015, Salomie u Oltean, C-183/14, EU:C:2015:454, punt 58 u l-urisprudenza għitata).

31 Il-Qorti tal-Ġustizzja ddeżidiet ukoll li identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT, prevista fl-Artikolu 214 tad-Direttiva 2006/112, hija biss rekwiżit formali għall-finijiet ta' verifika, li ma jistax jikkontesta, b'mod partikolari, id-dritt għat-tnaqqis tal-VAT, sa fejn il-kundizzjonijiet sostantivi li joqolqu dan id-dritt ikunu ssodisfatti (ara s-sentenza tad-9 ta' Lulju 2015, Salomie u Oltean, C-183/14, EU:C:2015:454, punt 60 u l-urisprudenza għitata).

32 Minn dan jirriżulta, b'mod partikolari, li persuna taxxabbli għall-finijiet tal-VAT ma tistax tiġi prekluzjona milli teżegħita d-dritt tagħha li tnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew imqallsa peress li ma kinitx identifikata għall-finijiet tal-VAT qabel ma użat l-oġġetti akkwistati matul l-attività taxxabbli tagħha (ara s-sentenza tad-9 ta' Lulju 2015, Salomie u Oltean, C-183/14, EU:C:2015:454, punt 61 u l-urisprudenza għitata).

33 Minn dan jirriżulta wkoll, *a fortiori*, li leżiżlazzjoni nazzjonali ma tipprekludix persuna taxxabbli li jeżegħita d-dritt tagħha għal tnaqqis tal-VAT tal-input dovuta jew imqallsa, peress li tkun identifikata għall-finijiet tal-VAT skont wiegħed jew l-ieor miwew? każijiet imsemmija fl-Artikolu 214(1)(d) u (e) tad-Direttiva 2006/112.

34 Inkunsiderazzjoni ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, għandha tingħata risposta għad-domandi li saru li d-Direttiva 2006/112 għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leżiżlazzjoni ta' Stat li jipprojbixxi lil persuna taxxabbli, stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, li jnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew imqallsa f'dan l-Istat Membru għal servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli

stabbiliti fi Stati Membri o?ra u u?ati sabiex jipprovdu provvista ta' servizzi fi Stati Membri o?ra, li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli, peress li din tkun identifikata g?all-finijiet tal-VAT skont wie?ed jew l-ie?or mi?-?ew? ka?ijiet imsemmija fl-Artikolu 214(1)(d) u (e) tad-Direttiva 2006/112.

35 Madankollu, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li tista' tin?amm ukoll interpretazzjoni differenti tal-le?i?lazzjoni nazzjonali.

36 Fil-fatt, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li peress li EBS ma setg?etx tibqa' tibbenefika mill-iskema ta' e?enzjoni mit-taxxa fil-Bulgarija, inkunsiderazzjoni tal-livell ta' fatturat tag?ha, hija ma setg?etx ti?i identifikata g?all-finijiet tal-VAT skont l-Artikolu 97a(1) u (2) taz-ZDDS, i?da kienet, min-na?a l-o?ra, su??etta g?as-sistema ta' re?istrazzjoni "obbligatorja" skont l-Artikolu 96 taz-ZDDS.

37 G?alhekk, jidher li jirri?ulta li huma jistg?u biss ji?u identifikati g?all-finijiet tal-VAT skont l-Artikolu 97a(1) u (2) taz-ZDDS dawk il-persuni taxxabli su??etti g?all-iskema ta' e?enzjoni mit-taxxa fil-Bulgarija.

38 Jekk dan huwa l-ka?, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, peress li g?andha ?urisdizzjoni esklu?iva li tinterpreta d-dritt nazzjonali, jekk id-domandi mag?mula g?andhomx ji?u fformulati mill-?did u li ji?i kkunsidrat jekk l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 jipprekludux le?i?lazzjoni fi Stat Membru li tipprojbixxi lil persuna taxxabli stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru milli tibbenefika minn skema ta' e?enzjoni mit-taxxa, milli te?er?ita d-dritt li tnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat g?al servizzi pprovduti minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stati Membri o?ra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli, u u?ati minnhom biex jipprovdu provvista ta' servizzi fi Stati Membri o?ra.

39 F'dan ir-rigward, g?andu jtfakkar li l-Artikolu 168(a) tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi li, sa fejn il-prodotti u s-servizzi jintu?aw g?all-finijiet ta' dawn it-tran?azzjonijiet taxxabli, il-persuna taxxabli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq it-tran?azzjonijiet tag?ha, li tnaqqas l-ammont ta' taxxa dovuta minnha, il-VAT dovuta jew im?allsa f'dan l-Istat Membru fir-rigward ta' prodotti li ?ew ikkonsenjati lilha jew li ser ji?u kkonsenjati lilha u g?as-servizzi, li ?ew ipprovduti jew li ser ji?u pprovduti minn persuna taxxabli o?ra.

40 Madankollu, impri?a stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru u li tibbenefika mill-iskema ta' e?enzjoni mit-taxxa f'dan l-Istat Membru ma tistax tinvoka d-dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input dovuta jew im?allsa skont din id-dispo?izzjoni. Fil-fatt, l-Artikolu 289 tad-Direttiva 2006/112 tipprevedi li l-persuni taxxabli su??etti g?al din l-iskema ta' e?enzjoni mit-taxxa "m'g?andhomx ikunu intitolati biex inaqqsu l-VAT skond l?Artikoli 167 sa 171 [...] u ma jistg?ux juru l-VAT fuq il-fatturi tag?hom".

41 Barra minn hekk, l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 jippre?i?a li, il-persuna taxxabli g?andha d-dritt li tnaqqas il-VAT hemm imsemmija sa fejn l-o??etti jew is-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-tran?azzjonijiet tag?ha li jaqg?u ta?t l-attivitajiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tal-istess direttiva, imwettqa barra mill-Istat Membru li fih tkun dovuta jew im?allsa dik it-taxxa, li fir-rigward tag?hom kien ikun hemm dritt g?al tnaqqis li kieku dawn it-tran?azzjonijiet ikunu twettqu f'dak l-Istat Membru.

42 Skont l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112, l-e?er?izzju tad-dritt ta' tnaqqis, jiddependi, konsegwentement, fuq il-kwistjoni ta' jekk tali dritt je?istix meta t-tran?azzjonijiet kollha jitwettqu fl-istess Stat Membru (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2010, RBS Deutschland Holdings, C-277/09, EU:C:2010:810, punt 32). F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li d-dritt g?al tnaqqis jista' ji?i implementat indipendentement kemm mill-issu??ettar effettiv g?all-VAT

tat-tranżazzjoni tal-output, fl-Istati Membri l-oġra (ara wkoll, b'analoġija, is-sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, RBS Deutschland Holdings, C-277/09, EU:C:2010:810, punt 41).

43 Madankollu, fejn imprija li tibbenefika mill-iskema ta' eżenzjoni mit-taxxa fil-Bulgarija ma tistax tinvoka f'dan l-Istat Membru d-dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input dovuta jew imballa għall-provvista ta' servizzi pprovduti f'dak l-Istat Membru, waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112, biex tibbenefika mid-dritt tat-tnaqqis ta-VAT tal-input dovuta jew imballa, għall-provvista ta' servizzi pprovduti barra dan l-Istat Membru, lanqas ma tkun issodisfatta.

44 Għaldaqstant, hemm lok li jiġi kkunsidrat li l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 169 (a) tad-Direttiva 2006/112 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leżijonijiet li tipprojbixxi lil persuna taxxabli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru milli tibbenefika minn skema ta' eżenzjoni mit-taxxa milli teherita d-dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input dovuta jew imballa f'dak l-Istat għall-provvista ta' servizzi pprovduti minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stati Membri oġra u uati biex jipprovdu servizzi fi Stati Membri oġra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli.

45 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preedenti, ir-risposta li għandha tingħata għad-domandi magħmula, għandha tkun li d-Direttiva 2006/112 għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leżijonijiet ta' Stat Membru li jipprojbixxi persuna taxxabli, stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, li jnaqqas il-VAT tal-input dovuta jew imballa f'dan l-Istat Membru għal servizzi pprovduti minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stati Membri oġra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli u uati sabiex jipprovdu provvista ta' servizzi fi Stati Membri oġra, peress li din tkun identifikata għall-finijiet tal-VAT skont wiegħed jew l-ieor minn ewgħa kaġijiet imsemmija fl-Artikolu 214(1)(d) u(e) tad-Direttiva 2006/112. Min-naħa l-oġra, l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leżijonijiet li tipprojbixxi lil persuna taxxabli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru milli tibbenefika minn skema ta' eżenzjoni mit-taxxa milli teherita d-dritt ta' tnaqqis tal-VAT tal-input dovuta jew imballa f'dak l-Istat għall-provvista ta' servizzi pprovduti minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stati Membri oġra u uati biex jipprovdu servizzi fi Stati Membri oġra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli.

Fuq l-ispejje

46 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuta għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġu allsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tiddeiedi:

Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE, tat-22 ta' Diċembru 2009, għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leżijonijiet ta' Stat Membru li tipprojbixxi persuna taxxabli, stabbilita fit-territorju ta' dan l-Istat Membru, li jnaqqas it-taxxa fuq il-valur miżjud tal-input dovuta jew imballa f'dan l-Istat Membru għal servizzi pprovduti minn persuni taxxabli stabbiliti fi Stati Membri oġra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabli, peress li din tkun identifikata għall-finijiet tat-taxxa fuq il-valur miżjud skont wiegħed jew l-ieor minn ewgħa kaġijiet imsemmija fl-Artikolu 214(1)(d) u(e) tad-Direttiva 2006/112 kif emendat bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE. Min-naħa l-oġra, l-Artikolu 168(a) u l-Artikolu 169(a) tad-Direttiva 2006/112 kif emendat bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leżijonijiet li tipprojbixxi lil persuna taxxabli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru milli tibbenefika minn skema ta' eżenzjoni mit-taxxa milli teherita d-dritt ta'

tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miġjud tal-input dovuta jew imqallsa f'dak l-Istat għal servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli stabbiliti fi Stati Membri oħra li ma humiex l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru.